COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 [i)]

PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF SPACE HEATERS)[ii)]

a	Supplier's name or trademark			Samsung Electronics Co., Ltd.
b	Supplier's model identifier			AE120JXEDGH / AE160JNYDGH
c	Seasonal space heating energy efficiency class	Medium-temperature (p)	-	A+
		Low-temperature (q)	-	A+++
d	Rated heat output (Average)	Medium-temperature (p)	kW	8,0
		Low-temperature (q)	kW	10,6
e	Seasonal space heating energy efficiency (Average)	Medium-temperature (p)	%	119
		Low-temperature (q)	%	184
f	Annual energy consumption (Average)	Medium-temperature (p)	kWh	3765
		Low-temperature (q)	kWh	3226
g	L_{WA} (sound power level, indoor)		dB	47
h	Specific precautions[1)]		-	-
i	Rated heat output (Colder)	Medium-temperature (p)	kW	8,0
		Low-temperature (q)	kW	10,6
j	Rated heat output (Warmer)	Medium-temperature (p)	kW	8,4
		Low-temperature (q)	kW	11,4
k	Seasonal space heating energy efficiency (Colder)	Medium-temperature (p)	%	107
		Low-temperature (q)	%	168
l	Seasonal space heating energy efficiency (Warmer)	Medium-temperature (p)	%	160
		Low-temperature (q)	%	267
m	Annual energy consumption (Colder)	Medium-temperature (p)	kWh	6280
		Low-temperature (q)	kWh	5300
n	Annual energy consumption (Warmer)	Medium-temperature (p)	kWh	2940
		Low-temperature (q)	kWh	2391
o	L_{WA} (sound power level, outdoor)		dB	64

r [1)] Precautions as described in the installation/user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.

PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF PACKAGES OF SPACE HEATER) [iii)]

a	Supplier's name or trademark		Samsung Electronics Co., Ltd.
b	Supplier's model identifier		AE120JXEDGH / AE160JNYDGH / Temp-Control
s	Seasonal space heating energy efficiency class of package	-	A+
t	Seasonal space heating energy efficiency of package	%	121
u	Seasonal space heating energy efficiency of package (colder climate conditions)	%	109
v	Seasonal space heating energy efficiency of package (warmer climate conditions)	%	162
w	Seasonal space heating energy efficiency class (Preferential space heater)	-	A+
x	Seasonal space heating energy efficiency (Preferential space heater)	%	119
y	Factor for weighting the heat output (Preferential space heater)	-	0
z	Mathematical expression : 294 /(11 • Prated) [1)]	-	3,3
aa	Mathematical expression : 115 /(11 • Prated) [2)]	-	1,3
ab	The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under average and colder climate conditions [3)]	%	12
ac	The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under warmer and average climate conditions [4)]	%	41
ad	The class of the temperature control	-	Class II
ae	The contribution of the temperature control to seasonal space heating energy efficiency	%	2

af [1)] Whereby Prated is related to the preferential space heater.

ag [2)] Whereby Prated is related to the preferential space heater.

ah [3),4)] For preferential heat pump space heaters

No	English(EN)	Bulgarian(BG)	Spanish(ES)	Czech(CS)
i	COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013	ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 811/2013 НА КОМИСИЯТА	REGLAMENTO DELEGADO (UE) No 811/2013 DE LA COMISIÓN	NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) č. 811/2013
ii	PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF SPACE HEATERS)	Продуктов фиш (енергийното етикетиране на отоплителни топлоизточници)	Ficha del producto (etiquetado energético de aparatos de calefacción)	Informační list výrobku (energie na energetických štítcích ohřívačů pro vytápění vnitřních prostorů)
iii	PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF PACKAGES OF SPACE HEATER)	Продуктов фиш (енергийното етикетиране на КОМПЛЕКТИ ОТ ОТОПЛИТЕЛЕН ТОПЛОИЗТОЧНИК)	Ficha del producto (etiquetado energético de EQUIPOS COMBINADOS DE APARATO DE CALEFACCIÓN)	Informační list výrobku (energie na energetických štítcích ohřívačů pro souprav sestávajících z ohřívače pro vytápění vnitřních prostorů)
a	Supplier's name or trademark	наименование или търговска марка на доставчика	nombre o marca comercial del proveedor	název nebo ochranná známka dodavatele
b	Supplier's model identifier	идентификатор на доставчика за модела	identificador del modelo del proveedor	identifikační značka modelu používaná dodavatelem
c	Seasonal space heating energy efficiency class	класът на сезонна отоплителна енергийна ефективност	la clase de eficiencia energética estacional de calefacción	třída sezonní energetické účinnosti vytápění
d	Rated heat output (Average)	номиналната топлинна мощност (средни)	la potencia calorífica nominal (medias)	jmenovitý tepelný výkon (průměrných)
e	Seasonal space heating energy efficiency (Average)	сезонната енергийна ефективност при отопление (средни)	la eficiencia energética estacional de calefacción (medias)	sezonní energetická účinnost vytápění (průměrných)
f	Annual energy consumption (Average)	годишното потребление на енергия (средни)	el consumo anual de energía (medias)	roční spotřeba energie (průměrných)
g	L_{WA} (sound power level, indoors)	L_{WA} (нивото на звуковата мощност, на закрито)	L_{WA} (el nivel de potencia acústica, en interiores)	L_{WA} (případně hladina akustického výkonu, vnitřním prostoru)
h	Specific precautions[1)]	специфични предпазни [1)]	precauciones específicas[1)]	konkrétní preventivní opatření[1)]
i	Rated heat output (Colder)	номиналната топлинна мощност (по-студени)	la potencia calorífica nominal (más frías)	jmenovitý tepelný výkon (chladnějších)
j	Rated heat output (Warmer)	номиналната топлинна мощност (по-топли)	la potencia calorífica nominal (más cálidas)	jmenovitý tepelný výkon (teplejších)
k	Seasonal space heating energy efficiency (Colder)	сезонната енергийна ефективност при отопление (по-студени)	la eficiencia energética estacional de calefacción (más frías)	sezonní energetická účinnost vytápění (chladnějších)
l	Seasonal space heating energy efficiency (Warmer)	сезонната енергийна ефективност при отопление (по-топли)	la eficiencia energética estacional de calefacción (más cálidas)	sezonní energetická účinnost vytápění (teplejších)
m	Annual energy consumption (Colder)	годишното потребление на енергия (по-студени)	el consumo anual de energía (más frías)	roční spotřeba energie (chladnějších)
n	Annual energy consumption (Warmer)	годишното потребление на енергия (по-топли)	el consumo anual de energía (más cálidas)	roční spotřeba energie (teplejších)
o	L_{WA} (sound power level, outdoors)	L_{WA} (нивото на звуковата мощност, на открито)	L_{WA} (el nivel de potencia acústica, en exteriores)	L_{WA} (případně hladina akustického výkonu, venkovním prostoru)
p	Medium-temperature	среднотемпературни	de temperatura media	středněteplotní
q	Low-temperature	нискотемпературни	de baja temperatura	nízkoteplotním
r	[1)] Precautions as described in the installation/ user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.	[1)] Описаните в ръководството за монтиране/ ръководството за потребителя предпазни мерки трябва да се спазват при сглобяване, монтиране и поддръжка на продукта.	[1)] Las precauciones descritas en los manuales de usuario e intalación deber tomarse cuando se ensambla, instala y mantiene este producto	[1)] Při montáži, instalaci a údržbě tohoto produktu je třeba se řídit bezpečnostními opatřeními popsanými v instalační a uživatelské příručce.
s	Seasonal space heating energy efficiency class of package	Клас на сезонна енергийна ефективност на комплект при отопление	Clase de eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada del paquete	Třída energetické účinnosti balíčku sezónního vytápění prostor
t	Seasonal space heating energy efficiency of package	Сезонна енергийна ефективност на комплект при отопление	Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada del paquete	Energetická účinnost balíčku sezónního vytápění prostor
u	Seasonal space heating energy efficiency of package (colder climate conditions)	Сезонна енергийна ефективност на комплект при отопление (по-студени климатични условия)	Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada del paquete (clima más frío)	Energetická účinnost balíčku sezónního vytápění prostor (chladnější klimatické podmínky)
v	Seasonal space heating energy efficiency of package (warmer climate conditions)	Сезонна енергийна ефективност на комплект при отопление (по-топли климатични условия)	Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada del paquete (clima más cálido)	Energetická účinnost balíčku sezónního vytápění prostor (teplejší klimatické podmínky)
w	Seasonal space heating energy efficiency class (Preferential space heater)	класът на сезонна отоплителна енергийна ефективност (преференциален нагревател)	la clase de eficiencia energética estacional de calefacción (calentador preferente)	třída sezonní energetické účinnosti vytápění (zvláštní zařízení pro vytápění prostor)
x	Seasonal space heating energy efficiency (Preferential space heater)	сезонната енергийна ефективност при отопление (приоритетно използвания отоплителен топлоизточник)	la eficiencia energética estacional de calefacción (aparato de calefacción preferente)	Seasonal space heating energy efficiency (preferovaného ohřívače pro vytápění vnitřních prostorů)
y	Factor for weighting the heat output (Preferential space heater)	тегловният коефициент за претегляне на топлинната енергия (приоритетно използвания отоплителен топлоизточник)	el factor de ponderación de la potencia calorífica (aparato de calefacción preferente)	faktor pro porovnání tepelného výkonu (preferovaného ohřívače pro vytápění vnitřních prostorů)
z	Mathematical expression : 294 /(11 • Prated) [1)]	математическия израз : 294 /(11 • Prated) [1)]	la expresión matemática : 294 /(11 • Prated) [1)]	hodnotu matematického výrazu : 294 /(11 • Prated) [1)]
aa	Mathematical expression : 115 /(11 • Prated) [2)]	математическия израз : 115 /(11 • Prated) [2)]	la expresión matemática : 115 /(11 • Prated) [2)]	hodnotu matematického výrazu : 115 /(11 • Prated) [2)]
ab	The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under average and colder climate conditions [3)]	разликата между сезонната отоплителна енергийна ефективност при средни климатични условия и тази при по-студени климатични условия [3)]	la diferencia entre las eficiencias energéticas estacionales de calefacción en condiciones climáticas medias y más frías, expresado en porcentaje	rozdílu sezonních energetických účinností vytápění za průměrných a chladnějších klimatických podmínek [3)]
ac	The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under warmer and average climate conditions [4)]	разликата между сезонната отоплителна енергийна ефективност при по-топли климатични условия и тази при средни климатични условия [4)]	la diferencia entre las eficiencias energéticas estacionales de calefacción en condiciones climáticas más cálidas y medias, expresado en porcentaje	rozdílu sezonních energetických účinností vytápění za teplejších a průměrných klimatických podmínek [4)]
ad	The class of the temperature control	класът на регулатора на температурата	la clase del control de temperatura	třída regulátoru teploty
ae	The contribution of the temperature control to seasonal space heating energy efficiency	приносът на регулатора на температурата към сезонната енергийна ефективност при отопление	la contribución del control de temperatura a la eficiencia energética estacional de calefacción	přínos regulátoru teploty k sezonní energetické účinnosti vytápění
af	[1)] Whereby Prated is related to the preferential space heater.	[1)] където Prated е свързана с приоритетно използвания отоплителен топлоизточник	[1)] donde la Prated está relacionada con el aparato de calefacción preferente	[1)] přičemž Prated se vztahuje k preferovanému ohřívači pro vytápění vnitřních prostorů
ag	[2)] Whereby Prated is related to the preferential space heater.	[2)] където Prated е свързана с приоритетно използвания отоплителен топлоизточник	[2)] donde la Prated está relacionada con el aparato de calefacción preferente	[2)] preferovanému ohřívači pro vytápění vnitřních prostorů
ah	[3),4)] For preferential heat pump space heaters	[3),4)] за приоритетно използвани отоплителни термопомпени агрегати	[3),4)] en lo que respecta a los aparatos de calefacción preferentes con bomba de calor	[3),4)] preferovaných ohřívačů pro vytápění vnitřních prostorů s tepelným čerpadlem navíc

No	Danish(DA)	German(DE)	Estonian(ET)	Greek(EL)
i	KOMMISSIONENS DELEGEREDE FORORDNING (EU) Nr. 811/2013	DELEGIERTE VERORDNUNG (EU) Nr. 811/2013 DER KOMMISSION	KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) nr 811/2013	ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 811/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
ii	Produktdatablad (energimærkning af anlæg til rumopvarmning)	Produktdatenblatt (Energiekennzeichnung von Raumheizgeräten)	Tootekirjeldus (energiamärgistusega kohta kütteseadmest)	Δελτίο προϊόντος (ενεργειακή επισήμανση των θερμαντήρων χώρου)
iii	Produktdatablad (energimærkning af anlæg til pakker med anlæg til rumopvarmning)	Produktdatenblatt (Energiekennzeichnung von Verbundanlagen aus Raumheizgeräten)	Tootekirjeldus (energiamärgistusega kohta kütteseadme, komplekt)	Δελτίο προϊόντος (ενεργειακή επισήμανση των των των των συγκροτημάτων θερμαντήρα χώρου)
a	leverandørens navn eller varemærke	Name oder Warenzeichen des Lieferanten	tarnija nimi või kaubamärk	το όνομα/η επωνυμία του προμηθευτή ή εμπορικό σήμα·
b	leverandørens modelidentifikation	Modellkennung des Lieferanten	tarnija mudelitähis	το αναγνωριστικό μοντέλου από τον προμηθευτή·
c	klasse for årsvirkningsgrad ved rumopvarmning fastslået	die Klasse für die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz	kütmise sesoonse energiatõhususe klass	η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου
d	den nominelle nytteeffekt (gennemsnitlige)	die Wärmenennleistung (durchschnittlichen)	nimisoojusvõimsus (keskmistel)	η ονομαστική θερμική ισχύς (μέσες)
e	årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (gennemsnitlige)	die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (durchschnittlichen)	kütmise sesoonne energiatõhusus (keskmistel)	η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (μέσες)
f	det årlige energiforbrug (gennemsnitlige)	den jährlichen Energieverbrauch (durchschnittlichen)	aastane energiatarbimine (keskmistel)	ετήσια κατανάλωση ενέργειας (μέσες)
g	L_{WA} (lydeffektniveauet, inde)	L_{WA} (den Schallleistungspegel, in Innenräumen)	L_{WA} (müravõimsustase, siseruumis)	L_{WA} (η στάθμη ηχητικής ισχύος, εσωτερικού χώρου)
h	specifikke forholdsregler[1)]	besonderen Vorkehrungen[1)]	ettevaatusmeetmed kütteseadme koostamise[1)]	ειδικές προφυλάξεις 1)
i	den nominelle nytteeffekt (koldere)	die Wärmenennleistung (kälteren)	nimisoojusvõimsus (külmema)	η ονομαστική θερμική ισχύς (ψυχρότερες)
j	den nominelle nytteeffekt (varmere)	die Wärmenennleistung (wärmeren)	nimisoojusvõimsus (soojema)	η ονομαστική θερμική ισχύς (θερμότερες)
k	årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (koldere)	die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (kälteren)	kütmise sesoonne energiatõhusus (külmema)	η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (ψυχρότερες)
l	årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (varmere)	die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (wärmeren)	kütmise sesoonne energiatõhusus (soojema)	η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (θερμότερες)
m	det årlige energiforbrug (koldere)	den jährlichen Energieverbrauch (kälteren)	aastane energiatarbimine (külmema)	ετήσια κατανάλωση ενέργειας (ψυχρότερες)
n	det årlige energiforbrug (varmere)	den jährlichen Energieverbrauch (wärmeren)	aastane energiatarbimine (soojema)	ετήσια κατανάλωση ενέργειας (θερμότερες)
o	L_{WA} (lydeffektniveauet, ude)	L_{WA} (den Schallleistungspegel, im Freien)	L_{WA} (müravõimsustase, väljas)	L_{WA} (η στάθμη ηχητικής ισχύος, εξωτερικού χώρου)
p	middeltemperatur	Mitteltemperatur	keskmisel temperatuuril	μέσης θερμοκρασίας
q	lavtemperatur	Niedertemperatur	Madala temperatuuriga	χαμηλής θερμοκρασίας
r	[1)] Du skal tage de forholdsregler, der er beskrevet i installations-/brugervejledningen, når du samler, installerer og vedligeholder dette produkt.	[1)] Beim Montieren, Installieren und Warten des Geräts müssen die im Installations-/Benutzerhandbuch beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden.	[1)] Toote kokkupanekul, installimisel ja hooldamisel järgige paigaldus-/kasutusjuhendis kirjeldatud ettevaatusabinõusid.	[1)] Όταν συναρμολογείτε, εγκαθιστάτε και συντηρείτε αυτό το προϊόν, πρέπει να λαμβάνετε τις προφυλάξεις που περιγράφονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης/χρήσης.
s	Pakkens sæsonenergieffektivitetklasse for rumopvarmning	Jahreszeitbedingte Energieeffizienzklasse der Raumheizung der Verpackung	Komplekti ruumide hooajalise kütmise energiatõhususe klass	Τάξη εποχικής ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης χώρου συγκροτήματος
t	Pakkens sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning	Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung der Verpackung	Komplekti ruumide hooajalise kütmise energiatõhusus	Εποχική ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου συγκροτήματος
u	Pakkens sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning (koldere klimaforhold)	Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung der Verpackung (kältere Klimabedingungen)	Komplekti ruumide hooajalise kütmise energiatõhusus (külmemas kliimas)	Εποχική ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου συγκροτήματος (ψυχρότερες κλιματικές συνθήκες)
v	Pakknes sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning (varmere klimaforhold)	Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung der Verpackung (wärmere Klimabedingungen)	Komplekti ruumide hooajalise kütmise energiatõhusus (soojemas kliimas)	Εποχική ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου συγκροτήματος (θερμότερες κλιματικές συνθήκες)
w	klasse for årsvirkningsgrad ved rumopvarmning fastslået (Foretrukken rumvarmer)	die Klasse für die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (bevorzugte Raumheizung)	kütmise sesoonse energiatõhususe klass (eelistatud ruumisoojendi)	η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου (Προτιμώμενοι θερμαντήρες χώρου)
x	årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (det primære anlæg til rumopvarmning)	die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (Vorzugsraumheizgerätes)	kütmise sesoonne energiatõhusus (põhikütteseadme)	η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (προτιμώμενου θερμαντήρα χώρου)
y	faktoren for vægtning af den nominelle nytteeffekt (det primære anlæg til rumopvarmning)	Faktor zur Gewichtung der Wärmeleistung (Vorzugsraumheizgerätes)	soojusvõimsuse kaalumistegur vastavalt (põhikütteseadme kütmise)	ο συντελεστής στάθμισης της θερμικής ισχύος (προτιμώμενου θερμαντήρα χώρου)
z	værdien af det matematiske udtryk : 294 /(11 • Prated) [1)]	Wert des mathematischen Ausdrucks : 294 /(11 • Prated) [1)]	matemaatilise avaldise : 294 /(11 • Prated) [1)]	η τιμή του μαθηματικού τύπου : 294 /(11 • Prated) [1)]
aa	værdien af det matematiske udtryk : 15 /(11 • Prated) [2)]	Wert des mathematischen Ausdrucks : 115 /(11 • Prated) [2)]	matemaatilise avaldise : 115 /(11 • Prated) [2)]	η τιμή του μαθηματικού τύπου : 115 /(11 • Prated) [2)]
ab	værdien af forskellen mellem årsvirkningsgraden ved rumopvarmning under gennemsnitlige og koldere klimaforhold [3)]	Wert der Differenz zwischen der jahreszeitbedingten Raumheizungs-Energieeffizienz bei durchschnittlichen und derjenigen bei kälteren Klimaverhältnissen [3)]	keskmistel kliimatingimustel ja külmema kliima korral leitud kütmise sesoonsete energiatõhususte vahe [3)]	διαφοράς της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου υπό μέσες και ψυχρότερες κλιματικές συνθήκες [3)]
ac	værdien af forskellen mellem årsvirkningsgraden ved rumopvarmning under varmere og gennemsnitlige klimaforhold [4)]	Wert der Differenz zwischen der jahreszeitbedingten Raumheizungs-Energieeffizienz bei wärmeren und derjenigen bei durchschnittlichen Klimaverhältnissen [4)]	soojema kliima korral ja keskmistel kliimatingimustel leitud kütmise sesoonsete energiatõhususte vahe [4)]	διαφοράς της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου υπό θερμότερες και μέσες κλιματικές συνθήκες [4)]
ad	klasse for temperaturstyring	die Klasse des Temperaturreglers	temperatuuri regulaatori klass	η τάξη του ρυθμιστή θερμοκρασίας·
ae	temperaturstyringens andel af årsvirkningsgraden ved rumopvarmning i procent afrundet til en decimal	Beitrag des Temperaturreglers zur jahreszeitbedingten Raumheizungs-Energieeffizienz	temperatuuriregulaatori osa kütmise sesoonses energiatõhususes	το μερίδιο του ρυθμιστή θερμοκρασίας στην ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου
af	[1)] hvor Prated vedrører det primære anlæg til rumopvarmning	[1)] wobei sich Prated auf das Vorzugsraumheizgerät bezieht	[1)] siin Prated iseloomustab põhikütteseadet	1) όπου Prated αφορά τον προτιμώμενο θερμαντήρα χώρου·
ag	[2)] hvor Prated vedrører det primære anlæg til rumopvarmning	[2)] wobei sich Prated auf das Vorzugsraumheizgerät bezieht	[2)] siin Prated iseloomustab põhikütteseadet	2) όπου Prated αφορά τον προτιμώμενο θερμαντήρα χώρου·
ah	[3),4)] for primære varmepumpeanlæg til rumopvarmning	[3)-4)] für Vorzugsraumheizgeräte mit Wärmepumpe	[3)-4)] soojuspumbaga põhikütteseadmete kohta	[3),4)] για τους προτιμώμενους θερμαντήρες χώρου με αντλία θερμότητας

No	French(FR)	Croatian(HR)	Italian(IT)	Latvian(LV)
i	RÈGLEMENT DÉLÉGUÉ (UE) No 811/2013 DE LA COMMISSION	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 811/2013	REGOLAMENTO DELEGATO N. 811/2013 DELLA COMMISSIONE EUROPEA	KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULA (ES) Nr. 811/2013
ii	Fiche de produit (l'étiquetage énergétique des dispositifs de chauffage des locaux)	Informacijski list proizvoda (označivanja energetske učinkovitosti grijača prostora)	Scheda prodotto (l'etichetta indica il consumo d'energia degli apparati per il riscaldamento)	Ražojuma datu lapa (energomarķējumu uz telpu sildītāju)
iii	Fiche de produit (l'étiquetage énergétique des produit combiné constitué d'un dispositif de chauffage des locaux)	Informacijski list proizvoda (označivanja energetske učinkovitosti kompleta koji sadržavaju grijač prostora)	Scheda prodotto (l'etichetta indica il consumo d'energia degli insiemi di apparati per il riscaldamento)	Ražojuma datu lapa (energomarķējumu uz telpu sildītāja iekārtas, komplektu)
a	le nom du fournisseur ou la marque commerciale	naziv ili zaštitni znak dobavljača	il nome o marchio del fornitore	piegādātāja nosaukums vai preču zīme
b	la référence du modèle donnée par le fournisseur	dobavljačeva identifikacijska oznaka modela	Identificativo del modello del fornitore	piegādātāja modeļa identifikators
c	la classe d'efficacité énergétique saisonnière, pour le chauffage des locaux	razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora	la classe di efficienza energetica stagionale di riscaldamento	telpu apsildes sezonas energoefektivitātes klase
d	la puissance thermique nominale (moyennes)	nazivna toplinska snaga (prosječnim)	la potenza termica nominale (medie)	nominālā siltuma jauda (vidējos)
e	l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (moyennes)	sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (prosječnim)	l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento dell'ambiente (medie)	telpu apsildes sezonas energoefektivitāte (vidējos)
f	la consommation annuelle d'énergie (moyennes)	godišnja potrošnja energije (prosječnim)	il consumo annuo di energia (medie)	gada enerģijas patēriņš (vidējos)
g	L_{WA} (le niveau de puissance acoustique, à l'intérieur)	L_{WA} (razina zvučne snage, u zatvorenom)	L_{WA} (il livello di potenza sonora, interna)	L_{WA} (akustiskās jaudas līmenis, telpās)
h	les précautions particulières [1]	posebne mjere opreza[1]	eventuali precauzioni[1]	īpaši piesardzības pasākumi[1]
i	la puissance thermique nominale (plus froides)	nazivna toplinska snaga (hladnijim)	la potenza termica nominale (più fredde)	nominālā siltuma jauda (aukstākos)
j	la puissance thermique nominale (plus chaudes)	nazivna toplinska snaga (toplijim)	la potenza termica nominale (più calde)	nominālā siltuma jauda (siltākos)
k	l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (plus froides)	sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (hladnijim)	l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento (più fredde)	telpu apsildes sezonas energoefektivitāte (aukstākos)
l	l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (plus chaudes)	sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (toplijim)	l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento (più calde)	telpu apsildes sezonas energoefektivitāte (siltākos)
m	la consommation annuelle d'énergie (plus froides)	godišnja potrošnja energije (hladnijim)	il consumo annuo di energia (più fredde)	gada enerģijas patēriņš (aukstākos)
n	la consommation annuelle d'énergie (plus chaudes)	godišnja potrošnja energije (toplijim)	il consumo annuo di energia (più calde)	gada enerģijas patēriņš (siltākos)
o	L_{WA} (le niveau de puissance acoustique, à l'extérieur)	L_{WA} (razina zvučne snage, na otvorenom)	L_{WA} (il livello di potenza sonora, all'esterno)	L_{WA} (akustiskās jaudas līmenis, ārpus telpām)
p	moyenne température	srednjim temperaturama	media temperatura	vidējas temperatūras
q	basse température	nisko temperaturna	bassa temperatura	Zemas temperatūras
r	[1] Des précautions, comme décrit dans le manuel d'installation/d'utilisation, doivent être prises lors du montage, de l'installation et de l'entretien de l'appareil.	[1] Prilikom sastavljanja, instalacije i održavanja proizvoda potrebno je poduzeti mjere opreza navedene u priručniku za instalaciju / korisničkom priručniku.	[1] Le precauzioni descritte nel manuale Installazione/ utente devono essere rispettate in fase di montaggio, installazione e manutenzione del prodotto	[1] Izstrādājuma salikšanas, uzstādīšanas un apkopes laikā jāievēro uzstādīšanas/lietošanas rokasgrāmatā norādītie piesardzības pasākumi.
s	Catégorie d'efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier de l'emballage	Sezonska klasa energetske učinkovitosti uređaja pri grijanju prostora	Classe di efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio dell'imballo	Komplekta sezonālās telpu apsildes energoefektivitātes klase
t	Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier de l'emballage	Sezonska energetska učinkovitost uređaja pri grijanju prostora	Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio dell'imballo	Komplekta sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte
u	Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier de l'emballage (conditions climatiques plus froides)	Sezonska energetska učinkovitost uređaja pri grijanju prostora (hladniji klimatski uvjeti)	Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio dell'imballo (condizioni climatiche più fredde)	Komplekta sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte (aukstāka klimata apstākļi)
v	Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier de l'emballage (conditions climatiques plus chaudes)	Sezonska energetska učinkovitost uređaja pri grijanju prostora (topliji klimatski uvjeti)	Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio dell'imballo (condizioni climatiche più calde)	Komplekta sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte (siltāka klimata apstākļi)
w	la classe d'efficacité énergétique saisonnière, pour le chauffage des locaux (Appareil de chauffage domestique préférentiel)	razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora (preferencijalni uređaj za grijanje prostora)	la classe di efficienza energetica stagionale di riscaldamento (termoconvettore preferito)	telpu apsildes sezonas energoefektivitātes klase (izvēlētais telpu sildītājs)
x	l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (du dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal)	sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (primarnog grijača prostora)	l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento (preferenziale per il riscaldamento)	telpu apsildes sezonas energoefektivitāte (preferenciālā telpu sildītāja)
y	le coefficient de pondération de la puissance thermique (du dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal)	težinski faktor toplinske snage (primarnog grijača prostora)	il fattore di ponderazione della potenza termica (preferenziale per il riscaldamento d'ambiente)	sildītāja siltuma jaudas svērtās vērtības iegūšanai (preferenciālā telpu sildītāja)
z	l'expression mathématique : 294 /(11 • Prated) [1]	matematičke formule : 294 /(11 • Prated) [1]	espressione matematica : 294 /(11 • Prated) [1]	matemātiskās izteiksmes : 294 /(11 • Prated) [1]
aa	l'expression mathématique : 115 /(11 • Prated) [2]	matematičke formule : 115 /(11 • Prated) [2]	espressione matematica : 115 /(11 • Prated) [2]	matemātiskās izteiksmes : 115 /(11 • Prated) [2]
ab	la différence entre les efficacités énergétiques saisonnières pour le chauffage des locaux dans les conditions climatiques moyennes et plus froides [3]	razlike između sezonskih energetskih učinkovitosti pri zagrijavanju prostora u prosječnim i hladnijim klimatskim uvjetima [3]	Differenza tra l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento in condizioni climatiche medie e più fredde [3]	atšķirībai starp telpu apsildes sezonas energoefektivitāti vidējos un aukstākos apstākļos [3]
ac	la différence entre les efficacités énergétiques saisonnières pour le chauffage des locaux dans les conditions climatiques plus chaudes et moyennes [4]	razlike između sezonskih energetskih učinkovitosti pri zagrijavanju prostora u toplijim i prosječnim klimatskim uvjetima [4]	Differenza tra l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento in condizioni climatiche più calde e medie [4]	atšķirībai starp telpu apsildes sezonas energoefektivitāti siltākos un vidējos apstākļos [4]
ad	la classe du régulateur de température	razred uređaja za upravljanje temperaturom	la classe del dispositivo di controllo della temperatura	temperatūras regulatora klase
ae	la contribution du régulateur de température à l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	doprinos uređaja za upravljanje temperaturom sezonskoj energetskoj učinkovitosti pri zagrijavanju prostora	il contributo del dispositivo di controllo della temperatura all'efficienza energetica stagionale di riscaldamento	temperatūras regulatora devums telpu apsildes sezonas energoefektivitātē
af	[1] dans laquelle Prated renvoie au dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal	[1] pri čemu se Prated odnosi na primarni grijač prostora	[1] dove Pnominale si riferisce all'apparecchio per il riscaldamento preferenziale	[1] vērtība, kur Prated attiecas uz preferenciālo telpu sildītāju
ag	[2] dans laquelle Prated renvoie au dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal	[2] pri čemu se Prated odnosi na primarni grijač prostora	[2] dove Pnominale si riferisce all'apparato per il riscaldamento preferenziale	[2] vērtība, kur Prated attiecas uz preferenciālo telpu sildītāju
ah	[3][4] pour les dispositifs de chauffage des locaux par pompe à chaleur utilisés à titre principal	[3][4] za primarne toplinske crpke za grijanje prostora	[3][4] per gli apparati per il riscaldamento preferenziali a pompa di calore	[3][4] preferenciālajiem siltumsūkņa telpu sildītājiem

No	Lithuanian(LT)	Hungarian(HU)	Maltese(MT)	Dutch(NL)
i	KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) Nr. 811/2013	A BIZOTTSÁG 811/2013/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE	REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 811/2013	GEDELEGEERDE VERORDENING (EU) Nr. 811/2013 VAN DE COMMISSIE
ii	Gaminio vardinių parametrų lentelė (energijos vartojimo efektyvumo ženklinimo dėl patalpų šildytuvo)	Termékismertető adatlap (energiafogyasztásának címkézése a helyiségfűtő berendezések)	L-iskeda tat-tagħrif tal-prodott (tikkettar enerġetiku ta' ħiters tal-post)	Productkaart (de energie-etikettering van ruimteverwarmingstoestellen)
iii	Gaminio vardinių parametrų lentelė (energijos vartojimo efektyvumo ženklinimo dėl patalpų šildytuvo, komplektų)	Termékismertető adatlap (energiafogyasztásának címkézése a helyiségfűtő berendezésből)	L-iskeda tat-tagħrif tal-prodott (tikkettar enerġetiku ta' pakketti magħmulin minn ħiter tal-post)	Productkaart (de energie-etikettering van pakketten van ruimteverwarmingstoestellen)
a	tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas	a beszállító neve vagy védjegye	isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu	de naam van de leverancier of het handelsmerk
b	tiekėjo modelio žymuo	a beszállító által megadott modellazonosító	l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur	de typeaanduiding van de leverancier
c	sezoninio energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumo klasė	szezonális helyiségfűtési energiahatékonysági osztálya	il-klassi tal-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tisħin tal-post	de seizoensgebonden energie-efficiëntieklasse voor ruimteverwarming
d	vardinis šilumos atidavimas (vidutinio)	a mért hőteljesítmény (átlagos)	il-potenza termika nominali (medji)	de nominale warmteafgifte (gemiddelde)
e	sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (vidutinio)	a szezonális helyiségfűtési hatásfok (átlagos)	l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tisħin tal-post (medji)	de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (gemiddelde)
f	metinis energijos suvartojimas (vidutinio)	az éves energiafogyasztás (átlagos)	il-konsum annwali tal-enerġija (medji)	het jaarlijkse energieverbruik (gemiddelde)
g	L_{WA} (garso galios lygis, patalpoje decibelais)	L_{WA} (hangteljesítményszint, beltéri)	L_{WA} (il-livell ta' qawwa tal-ħoss, fuq ġewwa)	L_{WA} (het geluidsvermogensniveau, binnen)
h	specialios atsargumo priemonės[1)]	külön óvintézkedések[1)]	prekawzjoni speċifika[1)]	specifieke voorzorgsmaatregelen[1)]
i	vardinis šilumos atidavimas (šaltesnio)	a mért hőteljesítmény (hidegebb)	il-potenza termika nominali (iksaħ)	de nominale warmteafgifte (koudere)
j	vardinis šilumos atidavimas (šiltesnio)	a mért hőteljesítmény (melegebb)	il-potenza termika nominali (isħan)	de nominale warmteafgifte (warmere)
k	sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (šaltesnio)	a szezonális helyiségfűtési hatásfok (hidegebb)	l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tisħin tal-post (iksaħ)	de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (koudere)
l	sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (šiltesnio)	a szezonális helyiségfűtési hatásfok (melegebb)	l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tisħin tal-post (isħan)	de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (warmere)
m	metinis energijos suvartojimas (šaltesnio)	az éves energiafogyasztás (hidegebb)	il-konsum annwali tal-enerġija (iksaħ)	het jaarlijkse energieverbruik (koudere)
n	metinis energijos suvartojimas (šiltesnio)	az éves energiafogyasztás (melegebb)	il-konsum annwali tal-enerġija (isħan)	het jaarlijkse energieverbruik (warmere)
o	L_{WA} (garso galios lygis, lauke decibelais)	L_{WA} (hangteljesítményszint, kültéri)	L_{WA} (il-livell ta' qawwa tal-ħoss, fuq barra)	L_{WA} (het geluidsvermogensniveau, buiten)
p	vidutinėje temperatūroje	közepes hőmérsékletű	b'temperatura medja	middentemperatuur
q	žematemperatūris	alacsony hőmérsékletű	b'temperatura baxxa	lagetemperatuur
r	[1)] Montuojant ar įrengiant šį produktą, taip pat atliekant jo techninę priežiūrą, būtina atsižvelgti į montavimo / naudojimo vadove aprašytas atsargumo priemones.	[1)] A termék összeszerelése, telepítése és a karbantartása során tartsa be a telepítési/használati útmutatóban leírt óvintézkedéseket.	[1)] Prekawzjonijiet kif deskritt fl-installazzjoni u l-utent manwali għandhom jittieħdu meta jlaqqa 'installazzjoni, u ż-żamma dan il-prodott	[1)] De voorzorgsmaatregelen die in de gebruikershandleiding worden beschreven, moeten in acht worden genomen bij montage, installatie en onderhoud van dit product.
s	Pakuotės sezoninio erdvės šildymo energijos efektyvumo klasė	A csomag szezonális helyiségfűtési hatásfok osztálya	Klassi tal-effiċjenza tal-enerġija staġjonali tat-tisħin taż-żona tal-pakkett	Seizoensgebonden energie-efficiëntieklasse van ruimteverwarming door pakket
t	Pakuotės sezoninio erdvės šildymo energijos efektyvumas	A csomag szezonális helyiségfűtési hatásfoka	Effiċjenza tal-enerġija staġjonali tat-tisħin taż-żona tal-pakkett	Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming door pakket
u	Pakuotės sezoninio erdvės šildymo energijos efektyvumas (šaltesnio klimato sąlygos)	A csomag szezonális helyiségfűtési hatásfoka (hidegebb klimatikus körülmények)	Effiċjenza tal-enerġija staġjonali tat-tisħin taż-żona tal-pakkett (kundizzjonijiet klimatiċi aktar kiesħin)	Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming door pakket (koudere klimaatomstandigheden)
v	Pakuotės sezoninio erdvės šildymo energijos efektyvumas (šiltesnio klimato sąlygos)	A csomag szezonális helyiségfűtési hatásfoka (melegebb klimatikus körülmények)	Effiċjenza tal-enerġija staġjonali tat-tisħin taż-żona tal-pakkett (kundizzjonijiet klimatiċi aktar sħan)	Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming door pakket (warmere klimaatomstandigheden)
w	sezoninio energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumo klasė(Pasirenkamas erdvė šildytuvas)	szezonális helyiségfűtési energiahatékonysági osztálya (Preferált helységfűtés)	il-klassi tal-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tisħin tal-post (heater taż-żona preferenzjali)	de seizoensgebonden energieefficiëntieklasse voor ruimteverwarming(geprefereerde ruimteverwarmingstoestel)
x	sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (pirmiausia naudojamo patalpų šildytuvo)	a szezonális helyiségfűtési hatásfok (az elsődleges helyiségfűtő berendezés)	l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tisħin tal-post (tat-tisħin tal-post tal-ħiter tal-post preferenzjali)	de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (ruimteverwarming van de hoofdverwarming)
y	šilumos atidavimo svorinis koeficientas (pirmiausia naudojamo patalpų šildytuvo)	hőteljesítményének súlyozására szolgáló tényező (helyiségfűtő berendezés elsődleges)	il-fattur għall-ippeżar tal-potenza termika tal-ħiters (tat-tisħin tal-post tal-ħiter tal-post preferenzjali)	de factor voor het wegen van de warmteafgifte (ruimteverwarming van de hoofdverwarming)
z	matematinio reiškinio : 294 /(11 • Prated) [1)]	matematikai kifejezés : 294 /(11 • Prated) [1)]	tal-formola matematika : 294 /(11 • Prated) [1)]	de wiskundige formule : 294 /(11 • Prated) [1)]
aa	matematinio reiškinio : 115 /(11 • Prated) [2)]	matematikai kifejezés : 115 /(11 • Prated) [2)]	tal-formola matematika : 115 /(11 • Prated) [2)]	de wiskundige formule : 115 /(11 • Prated) [2)]
ab	sezoninių energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumų skirtumo vidutinio ir šaltesnio klimato sąlygomis [3)]	az átlagos és a hidegebb éghajlati viszonyok mellett mért szezonális helyiségfűtési hatásfok közötti különbség [3)]	tad-differenza bejn l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tisħin tal-post f'kundizzjonijiet klimatiċi medji u dik f'kundizzjonijiet klimatiċi iksaħ [3)]	het verschil tussen de seizoensgebonden energie-efficiënties voor ruimteverwarming onder warmere en gemiddelde klimaatomstandigheden [3)]
ac	sezoninių energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumų skirtumo šiltesnio ir vidutinio klimato sąlygomis [4)]	a melegebb és az átlagos éghajlati viszonyok mellett mért szezonális helyiségfűtési hatásfok közötti különbség [4)]	tad-differenza bejn l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tisħin tal-post f'kundizzjonijiet klimatiċi medji u dik f'kundizzjonijiet klimatiċi isħan [4)]	het verschil tussen de seizoensgebonden energie-efficiënties voor ruimteverwarming onder gemiddelde en koudere klimaatomstandigheden [4)]
ad	temperatūros reguliatoriaus klasė	a hőmérséklet-szabályozó osztálya	il-klassi tar-regolatur tat-temperatura	de klasse van de temperatuurregelaar
ae	temperatūros reguliatoriaus sandas sezoniniam energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumui	a hőmérséklet-szabályozó szezonális helyiségfűtési hatásfokhoz való hozzájárulásának	il-kontribut tar-regolatur tat-temperatura għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tisħin tal-post	de bijdrage van de temperatuurregelaar aan de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming
af	[1)] kur Prated yra susijęs su pirmiausia naudojamu patalpų šildytuvu	[1)] ahol a Prated az elsődleges helyiségfűtő berendezésre vonatkozik	[1)] fejn il-valur ta' Prated huwa marbut mal-ħiter tal-post preferenzjali	[1)] waarbij Prated is gerelateerd aan het ruimteverwarmingstoestel als hoofdverwarming
ag	[2)] kur Prated yra susijęs su pirmiausia naudojamu patalpų šildytuvu	[2)] ahol a Prated az elsődleges helyiségfűtő berendezésre vonatkozik	[2)] fejn il-valur ta' Prated huwa marbut mal-ħiter tal-post preferenzjali	[2)] waarbij Prated is gerelateerd aan het ruimteverwarmingstoestel als hoofdverwarming
ah	[3)4)] pirmiausia naudojamų patalpų šildytuvų su šilumos siurbliu	[3)4)] elsődleges hőszivattyús helyiségfűtő berendezések esetében	[3)4)] għall-ħiters tal-post preferenzjali b'pompa tas-sħana	[3)4)] voor ruimteverwarmingstoestellen met warmtepomp als hoofdverwarming

No	Polish(PL)	Portuguese(PT)	Romanian(RO)	Slovak(SK)
i	ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) NR 811/2013	REGULAMENTO DELEGADO (UE) Nº 811/2013 DA COMISSÃO	REGULAMENTUL DELEGAT AL COMISIEI (UE) NR. 811/2013	DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 811/2013
ii	Karta produktu (w odniesieniu do etykiet efektywności energetycznej dla ogrzewaczy pomieszczeń)	Ficha de produto (rotulagem energética dos aquecedores de ambiente)	Fișa produsului (ce privește clasa de energie a instalațiilor pentru încălzirea incintelor)	OPIS VÝROBKU (ENERGETICKÉ OZNAČOVANIE ZARIADENÍ NA VYKUROVANIE PRIESTORU)
iii	Karta produktu (w odniesieniu do etykiet efektywności energetycznej dla zestawów zawierających ogrzewacz pomieszczeń)	Ficha de produto (rotulagem energética dos sistemas mistos de aquecedor de ambiente)	Fișa produsului (ce privește clasa de energie instalațiilor pentru încălzirea incintelor)	OPIS VÝROBKU (ENERGETICKÉ OZNAČOVANIE BALÍKOV ZARIADENÍ NA VYKUROVANIE PRIESTORU)
a	nazwa dostawcy lub jego znak towarowy	Nome do fornecedor	Denumirea sau marca comercială a furnizorului	meno dodávateľa alebo ochranná známka
b	identyfikator modelu dostawcy	Identificador do modelo do fornecedor	Modelul identificator al furnizorului	identifikačný kód modelu
c	klasa sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń	Classe de eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal	Clasa de eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor	trieda sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru
d	Znamionowa moc cieplna (uśredniona)	Potência calorífica nominal (condições climáticas médias)	Puterea termică nominală (medie)	menovitý tepelný výkon (priemerný)
e	Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (uśredniona)	Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (condições climáticas médias)	Eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (medie)	sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (priemerná)
f	Roczne zużycie energii (uśrednione)	Consumo anual de energia (condições climáticas médias)	Consumul anual de energie (medie)	ročná spotreba energie (priemerná)
g	L_{WA} (poziom mocy akustycznej, w pomieszczeniu)	L_{WA} (Nível de potência sonora, no interior)	L_{WA} (nivelul de putere acustică, la interior)	L_{WA} (hladina akustického výkonu, vnútorné jednotky)
h	Szczególne środki ostrożności[1]	Precauções específicas[1]	Măsură de precauție specifică[1]	osobitné bezpečnostné opatrenie[1]
i	znamionowa moc cieplna (chłodnego)	Potência calorífica nominal (condições climáticas mais frias)	Puterea termică nominală (mai reci)	menovitý tepelný výkon (chladnejší)
j	znamionowa moc cieplna (ciepłego)	Potência calorífica nominal (condições climáticas mais quentes)	Puterea termică nominală (mai calde)	menovitý tepelný výkon (teplejší)
k	sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (chłodnego)	Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (condições climáticas mais frias)	Eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (mai reci)	sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (chladnejší)
l	sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (ciepłego)	Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (condições climáticas mais quentes)	Eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (mai calde)	sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (teplejší)
m	roczne zużycie energii (chłodnego)	Consumo anual de energia (condições climáticas mais frias)	Consum anual de energie (mai reci)	ročná spotreba energie (chladnejší)
n	roczne zużycie energii (ciepłego)	Consumo anual de energia (condições climáticas mais quentes)	Consum anual de energie (mai calde)	ročná spotreba energie (teplejších)
o	L_{WA} (poziom mocy akustycznej, na zewnątrz)	L_{WA} (Nível de potência sonora, no exterior)	L_{WA} (nivelul de putere acustică, la exterior)	L_{WA} (hladina akustického výkonu, vonkajšie jednotky)
p	średnio temperaturowe	média temperatura	Temperatură medie	stredná teplota
q	nisko temperaturowe	baixa temperatura	Temperatură scăzută	nízkoteplotné
r	[1] Podczas montażu, instalacji oraz serwisowaniu produktu należy stosować szczególne środki ostrożności zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji instalacji/podręczniku użytkownika.	[1] As precauções descritas no manual de instalação/ instruções dever ser adotadas durante a montagem, instalação ou manutenção do produto.	[1] Atenționări, descrise în manualul de instalare/operare, ce trebuie luate în considerare când se asamblează, instalează sau întreține acest produs.	[1] Bezpečnostné opatrenia, ktoré sú popísané v inštalačnej/používateľskej príručke, sa musia vykonať pri inštalácii a údržbe tohto produktu.
s	Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń – oznaczenie klasy na opakowaniu	Classe de eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente da embalagem	Clasa ambalajului de eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier	Trieda sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru zostavy
t	Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń – oznaczenie na opakowaniu	Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente da embalagem	Eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier a ambalajului	Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru zostavy
u	Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń – oznaczenie na opakowaniu (warunki klimatu chłodnego)	Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente da embalagem (condições climáticas mais frias)	Eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier a ambalajului (condiții de climă rece)	Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru zostavy (chladnejšie klimatické podmienky)
v	Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń – oznaczenie na opakowaniu (warunki klimatu ciepłego)	Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente da embalagem (condições climáticas mais quentes)	Eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier a ambalajului (condiții de climă caldă)	Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru zostavy (teplejšie klimatické podmienky)
w	klasa sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń (preferencyjny grzejnik)	Classe de eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (aquecedor elétrico preferencial)	Clasa de eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (încălzitor de spațiu preferențial)	Trieda sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru (uprednostňovaný tepelný zdroj na vykurovanie priestoru)
x	sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (podstawowego ogrzewacza pomieszczeń)	Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (do aquecedor de ambiente preferencial)	Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (al instalației preferențiale pentru încălzirea incintelor)	sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (uprednostňovaného tepelného zdroja na vykurovanie priestoru)
y	współczynnik ważący moc cieplną ogrzewaczy (podstawowego ogrzewacza pomieszczeń)	o fator de ponderação da potência calorífica (do aquecedor de ambiente preferencial)	factorul de ponderare a puterii termice (al instalației pentru încălzirea incintelor preferențiale)	súčiniteľ na váženie tepelného výkonu (uprednostňovaného tepelného zdroja na vykurovanie priestoru)
z	Wartość wyrażenia matematycznego : 294 /(11 • Prated) [1]	Expressão matemática : 294 /(11 • Prated) [1]	Valoarea expresiei matematice : 294 /(11 • Pnominal) [1]	matematický výraz : 294 /(11 • Prated) [1]
aa	Wartość wyrażenia matematycznego : 115 /(11 • Prated) [2]	Expressão matemática : 115 /(11 • Prated) [2]	Valoarea expresiei matematice : 115 /(11 • Pnominal) [2]	matematický výrazu : 115 /(11 • Prated) [2]
ab	Różnica między sezonowymi efektywnościami energetycznymi ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu umiarkowanego i chłodnego [3]	Diferença entre as eficiências energéticas do aquecimento ambiente sazonal em condições climáticas médias e em condições climáticas mais frias [3]	Diferența dintre eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor în condiții climatice medii și mai reci [3]	hodnota rozdielu sezónnych energetických účinností vykurovania priestoru za priemerných a chladnejších podmienok [3]
ac	Różnica między sezonowymi efektywnościami energetycznymi ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu ciepłego i umiarkowanego [4]	Diferença entre as eficiências energéticas do aquecimento ambiente sazonal em condições climáticas mais quentes e em condições climáticas médias [4]	Diferența dintre eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor în condiții climatice calde și medii [4]	hodnota rozdielu sezónnych energetických účinností vykurovania priestoru za teplejších a priemerných podmienok [4]
ad	klasa regulatora temperatury	A classe do dispositivo de controlo de temperatura	Clasa regulatorului de temperatură	trieda regulátora teploty
ae	udział regulatora temperatury w sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń	A contribuição do dispositivo de controlo de temperatura para a eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal	Contribuția regulatorului de temperatură la eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor	príspevok regulátora teploty k sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru
af	[1] gdzie Prated dotyczy podstawowego ogrzewacza pomieszczeń	[1] em que Prated diz respeito ao aquecedor de ambiente preferencial	[1] Unde Pnominal se referă la instalația preferențială pentru încălzirea incintelor.	[1] kde Prated súvisí s uprednostňovaným tepelným zdrojom na vykurovanie priestoru
ag	[2] gdzie Prated dotyczy podstawowego ogrzewacza pomieszczeń	[2] em que Prated diz respeito ao aquecedor de ambiente preferencial	[2] Unde Pnominal se referă la instalația preferențială pentru încălzirea incintelor.	[2] kde Prated súvisí s uprednostňovaným tepelným zdrojom na vykurovanie priestoru
ah	[3][4] Dla podstawowych ogrzewaczy pomieszczeń z pompą ciepła	[3][4] para os aquecedores de ambiente preferenciais com bomba de calor	[3][4] Pentru instalațiile preferențiale cu pompă de căldură pentru încălzirea incintelor.	[3][4] pre uprednostňované tepelné zdroje na vykurovanie priestoru – tepelné čerpadlá

No	Slovenian(SL)	Finnish(FI)	Swedish(SV)	Srpski(SR)	Turkish(TR)
i	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) Št. 811/2013	KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) N:o 811/2013	KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) nr 811/2013	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) Br. 811/2013	KOMİSYON YETKİLİ YÖNETMELİĞİ (AB) No 811/2013
ii	Podatkovni list izdelka (energijskega označevanja grelnikov prostorov)	Tuoteseloste (tilalämmittimien, energiamerkinnän)	Produktblad (energimärkning av pannor och värmepumpar för rumsuppvärmning)	DOKUMENTACIJA O PROIZVODU (OBELEŽAVANJE ENERGIJE GREJAČA PROSTORA)	ÜRÜN FİŞİ (ALAN ISITICILARIN ENERJİ ETİKETLEMESİ)
iii	Podatkovni list izdelka (energijskega označevanja kompletov grelnika prostorov)	Tuoteseloste (tilalämmittimestä, energiamerkinnän)	Produktblad (energimärkning av paket med pannor och värmepumpar för rumsuppvärmning)	DOKUMENTACIJA O PROIZVODU (OBELEŽAVANJE ENERGIJE PAKOVANJA GREJAČA PROSTORA)	ÜRÜN FİŞİ (ALAN ISITICI PAKETLERİNİN ENERJİ ETİKETLEMESİ)
a	dobaviteljevo ime ali blagovna znamka	tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki	Leverantörens namn eller varumärke	Naziv ili zaštitni znak dobavljača	Tedarikçinin adı veya ticari markası
b	dobaviteljeva identifikacijska oznaka modela	tavarantoimittajan mallitunniste	Leverantörens modellbeteckning	Identifikator modela dobavljača	Tedarikçinin model tanımlayıcısı
c	razred sezonske energijske učinkovitosti pri ogrevanju prostorov	tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuusluokka	säsongsrelaterade energieffektivitetsklass vid rumsuppvärmning	Klasa sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostorija	Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği sınıfı
d	nazivna izhodna toplota (povprečnih)	nimellislämpöteho, mukaan lukien mahdollisen lisälämmittimen nimellislämpöteho (keskimääräisissä)	Den nominella avgivna värmeeffekten (genomsnittliga)	Nazivni izlaz toplote (prosek)	Nominal ısı çıkışı (Ortalama)
e	sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (povprečnih)	tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus (keskimääräisissä)	Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (genomsnittliga)	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (prosek)	Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği (Ortalama)
f	letna poraba energije (povprečnih)	vuotuinen energiankulutus (keskimääräisissä)	Årlig energiförbrukning (genomsnittliga)	Godišnja potrošnja energije (prosek)	Yıllık enerji tüketimi (Ortalama)
g	L_{WA} (raven zvočne moči, notranja)	L_{WA} (äänitehotaso, sisällä desibeleinä)	L_{WA} (Ljudeffektnivå, inomhus)	L_{WA} (nivo jačine zvuka, unutra)	L_{WA} (ses güç seviyesi, içerisi)
h	posebni varnostni ukrepi[1)]	erityiset varotoimenpiteet[1)]	särskilda försiktighetsåtgärder [1)]	Posebne mere opreza[1)]	Özel önlemler[1)]
i	nazivna izhodna toplota (hladnejših)	nimellislämpöteho, mukaan lukien mahdollisen lisälämmittimen nimellislämpöteho (kylmissä)	Den nominella avgivna värmeeffekten (kallare)	Nazivni izlaz toplote (hladnije)	Nominal ısı çıkışı (Daha soğuk)
j	nazivna izhodna toplota (toplejših)	nimellislämpöteho, mukaan lukien mahdollisen lisälämmittimen nimellislämpöteho (lämpimissä)	Den nominella avgivna värmeeffekten (varmare)	Nazivni izlaz toplote (toplije)	Nominal ısı çıkışı (Daha sıcak)
k	sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (hladnejših)	tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus (kylmissä)	Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (kallare)	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (hladnije)	Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği (Daha soğuk)
l	sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (toplejših)	tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus (lämpimissä)	Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (varmare)	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (toplije)	Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği (Daha sıcak)
m	letna poraba energije (hladnejših)	vuotuinen energiankulutus (kylmissä)	Årlig energiförbrukning (kallare)	Godišnja potrošnja energije (hladnije)	Yıllık enerji tüketimi (Daha soğuk)
n	letna poraba energije (toplejših)	vuotuinen energiankulutus (lämpimissä)	Årlig energiförbrukning (varmare)	Godišnja potrošnja energije (toplije)	Yıllık enerji tüketimi (Daha sıcak)
o	L_{WA} (raven zvočne moči, zunanja)	L_{WA} (äänitehotaso, ulkona desibeleinä)	L_{WA} (Ljudeffektnivå, utomhus)	L_{WA}(nivo jačine zvuka, napolju)	L_{WA}(ses güç seviyesi, dışarısı)
p	srednjih temperaturah	keskilämpötilan	mediumtemperatur	Srednja temperatura	Orta-sıcaklık
q	nizkotemperaturna	matalan lämpötilan	lågtemperatur	Niska temperatura	Düşük sıcaklık
r	[1)] Pri sestavljanju, nameščanju ter vzdrževanju izdelka upoštevajte previdnostne ukrepe, ki so navedeni v priročniku za uporabo in namestitev.	[1)] Asennus- tai käyttöoppaassa kuvattuja turvaohjeita on noudatettava laitteen kokoamisen, asentamisen ja huollon aikana.	[1)] Försiktighetsåtgärderna som beskrivs i installationsmanualen/bruksanvisningen måste följas vid montering, installation och underhåll av denna produkt.	[1)] Mere opreza opisane u priručniku za instalaciju/korisnika se moraju preduzeti prilikom sklapanja, instaliranja i održavanja ovog proizvoda.	[1)] Kurulum/kullanıcı kılavuzunda açıklanan önlemler bu ürünü monte ederken, kurarken veya ürüne bakım yaparken dikkate alınmalıdır.
s	Razred sezonske učinkovitosti gretja prostorov za paket	Pakkauksen kausitilan lämmitysenergiatehokkuusluokka	Paketets energieffektivitetsklass för säsongsuppvärmning	Klasa sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostorija za komplete	Paketin mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği sınıfı
t	Sezonska učinkovitost gretja prostorov za paket	Pakkauksen kausitilan lämmitysenergiatehokkuus	Paketets energieffektivitet för säsongsuppvärmning	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija za komplete	Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği
u	Sezonska učinkovitost gretja prostorov za paket (hladnejše podnebne razmere)	Pakkauksen kausitilan lämmitysenergiatehokkuus (kylmät ilmasto-olosuhteet)	Paketets energieffektivitet för säsongsuppvärmning (kallare klimat)	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija za komplete (hladniji klimatski uslovi)	Paketin mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği (daha soğuk iklim şartları)
v	Sezonska učinkovitost gretja prostorov za paket (toplejše podnebne razmere)	Pakkauksen kausitilan lämmitysenergiatehokkuus (lämpimät ilmasto-olosuhteet)	Paketets energieffektivitet för säsongsuppvärmning (varmare klimat)	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija za komplete (topliji klimatski uslovi)	Paketin mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği (daha sıcak iklim şartları)
w	razred sezonske energijske učinkovitosti pri ogrevanju prostorov (Preferenčni grelnik prostora)	tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuusluokka (ensisijainen tilanlämmitin)	säsongsrelaterade energieffektivitetsklass vid rumsuppvärmning (tillvalsvärmare)	Klasa sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostorija (prioriteten grejač prostora)	Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği sınıfı (Tercih edilen alan ısıtıcı)
x	sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (za prednostni grelnik prostorov)	tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus (ensisijaisen tilalämmittimen tilalämmityksen)	Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (primära pannans eller värmepumpens)	Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (prioriteten grejač prostora)	Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği (Tercih edilen alan ısıtıcı)
y	utežni faktor izhodne toplote (za prednostni grelnik prostorov)	lämpötehon painotuskerroin (lisälämmittimen tilalämmittimen tilalämmityksen)	Viktningsfaktorn för värmeproduktion för paket (primära pannans eller värmepumpens)	Faktor za merenje izlaza toplote prioritetnih i dodatnih grejača	Tercih edilen ve destekleyici ısıtıcıların ısı çıkışının ölçülmesi ile ilgili faktör
z	matematične enačbe : 294 /(11 • Prated) [1)]	matemaattisen ilmaisun : 294 /(11 • Prated) [1)]	matematiska formeln : 294 /(11 • Prated) [1)]	Matematički izraz: 294 /(11 • Prated) [1)]	Matematiksel ifadesi: 294 /(11 • Prated) [1)]
aa	matematične enačbe : 115 /(11 • Prated) [2)]	matemaattisen ilmaisun : 115 /(11 • Prated) [2)]	matematiska formeln : 115 /(11 • Prated) [2)]	Matematički izraz: 115 /(11 • Prated) [2)]	Matematiksel ifadesi: 115 /(11 • Prated) [2)]
ab	razlike med sezonskima energijskima učinkovitostma pri ogrevanju prostorov v povprečnih in hladnejših podnebnih razmerah [3)]	keskimääräisissä ja kylmissä ilmasto-olosuhteissa saavutettavien tilalämmityksen kausittaisten energiatehokkuuksien ero [3)]	Skillnaden mellan den säsongsrelaterade energieffektiviteten vid rumsuppvärmning under genomsnittliga och kallare klimatförhållanden [3)]	Razlika između sezonske energetske efikasnosti grejača prostora u prosečnim i hladnijim klimatskim uslovima [3)]	Ortalama ve daha soğuk iklim koşullarında mevsimsel ısıtma enerjisi verimlilikleri arasındaki fark [3)]
ac	razlike med sezonskima energijskima učinkovitostma pri ogrevanju prostorov v toplejših in povprečnih podnebnih razmerah [4)]	lämpimissä ja keskimääräisissä ilmasto-olosuhteissa saavutettavien tilalämmityksen kausittaisten energiatehokkuuksien ero [4)]	Skillnaden mellan den säsongsrelaterade energieffektiviteten vid rumsuppvärmning under varmare och genomsnittliga klimatförhållanden [4)]	Razlika između sezonske energetske efikasnosti grejača prostora u toplijim i prosečnim klimatskim uslovima [4)]	Ortalama ve daha sıcak iklim koşullarında mevsimsel ısıtma enerjisi verimlilikleri arasındaki fark [4)]
ad	razred naprave za uravnavanje temperature	lämmönsäätölaitteen luokka	Temperaturregulatorns klass	Klasa kontrole temperature	Sıcaklık kontrol sınıfı
ae	prispevek naprave za uravnavanje temperature k sezonski energijski učinkovitosti pri ogrevanju prostorov	lämmönsäätölaitteen vaikutus tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen	Temperaturregulatorns bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning	Doprinos kontrole temperature sezonskoj energetskoj efikasnosti grejača prostora	Sıcaklık kontrolünün mevsimsel ısıtma enerjisi verimliliğine katkısı
af	[1)] pri čemer se Prated navezuje na prednostni grelnik prostorov	[1)] jossa Prated liittyy ensisijaiseen tilalämmittimeen	[1)] där Prated är relaterat till den primära pannan eller värmepumpen	[1)] Gde se Prated odnosi na prioritetni grejač prostora.	[1)] Burada Prated tercih edilen alan ısıtıcı ile ilgilidir.
ag	[2)] pri čemer se Prated navezuje na prednostni grelnik prostorov	[2)] jossa Prated liittyy ensisijaiseen tilalämmittimeen	[2)] där Prated är relaterat till den primära pannan eller värmepumpen	[2)] Gde se Prated odnosi na prioritetni grejač prostora.	[2)] Burada Prated tercih edilen alan ısıtıcı ile ilgilidir.
ah	[3),4)] prednostne toplotne črpalke za ogrevanje prostorov	[3),4)] ensisijaisista lämpöpumpputilalämmittimistä	[3),4)] för primära värmare med värmepump för rumsuppvärmning	[3),4)] Za prioritetne grejače prostora toplotne pumpe	[3),4)] Tercih edilen ısı pompası alan ısıtıcıları için